

چیرک بـ مندا\ان\ کا ترین و شـرکـکـ . نووسینی: کلـیر جارـتـ . وـرگـانـی لـ ئینگلیزی و: عـدوـا سـمان (مـشـخـ)

کا ترین لـخـ و هـستا و شـرکـکی بینی کـ پـدـکـنی.
کا ترین وتی "سـا و شـرکـکـ"
شـرکـکـ چوو لای کا ترین و لـتـنـیشتیـو دانیشت.
کا ترین باسی شیش و پـتی یاریکردن و خوشکـ بـکـلانـکـی بـ کرد.
" با قاوـتی بـکـین" کا ترین ئـمـی وت و ئینجا چوونـ خوارـو.
کا ترین دـفرکـکی گـورـی بـ شـرکـکـ پـیدا کرد.
دوای قاوـتی کردن کا ترین چوو خـی بـگـوـو. بـ یاریدا کراسـ
پـمـبـکـی لـبـر بکات کـ قـچـی زـردی پـوـیـ.
بـخـرایـی جـلـکـی لـبـر کرد و پاشان قاپووتـکـی کرد بـر. کا ترین
لـشـرکـکـی پرسـی "لـگـم دـیت بـ قوتا بخانـ؟"
شـرکـکـ وتی " بـ"
کا ترین هـا تـو یادی کـکـتـبـکـانی کـتـبخانـ دـبـت بـا تـو.
لـ قوتا بخانـ کا ترین قاپووتـکـی داکـند و بـ عـسـقیـکـو
هـیواسـی.
کاسری بـهـواشی چرپاندی " ئا ئاوا" و چوو ناو پـلـکـیـو.
تیکـ خانم وتی " سـا و کا ترین". مندا\کانیش خـشا بـوون بـبینینی
شـرکـکـ.
کا ترین لـنـوان جـیسـن و لاورین دانیشت و شـرکـکـش لـپشت کا ترینـو
دانیشت.
تیکـ خانم وتی " بـیانیتان باش"
مندا\کانیش وتیان " بـیانیت باش تیکـ خانم.
تاق بـیانی کا ترین کاغـزی ئـبـی و بـ چـشـپـکیـو دـنووساـند و
بـیـیـئـکردن. وـنـی شـرکـکی دروست کرد.
لـکـاتی پشووشدا بازبازن و یارییان کرد.
شـرکـکـ سواری پشتی خـی ئـکردن.
شـرکـکـ وتی " من تینوومـ"

کا ترین دے فریکی گے ورے پیدا کرد و بے پے لے ئاو کرد.
دوای ناخواردنی نیوے سه رخ و کیان شکاند. هه موو له سه ر پارچه
که مبارکه کان پاکیان دایه و وخته تیکه خانم چیرکی به
ده خوندنه و.

دوای نیوے شیان به دروست کردنی هه نده شته و به سه ر برد.
کا ترین تاجکی زردی دروست کرد و دایه شه رکه.
شه رکه وتی " سوپاس کا ترین"
کا تهک ساتی چوونه ما و هات، کا ترین با و شهکی گے ورے به شه رکه دا
کرد.

کا ترین وتی " قوتا بخانهت په خه شه"
شه رکه وتی " منیش په مخه شه"
له گای گانه و به ر و ما هه نده شتیان که ی. کا ترین هه نده خه شه
هه به زارد، دوو ملوانکه ی زیو و نه نگوستیل په کی نه ماس.
کا ترین هه ستی به ماندو و بوون کرد. شه رکه هه ندهک خستیه سه ر پشته
خه ی.

له حه و شه ی پشته و یارییان کرد. شه رکه جه لانه ی به کا ترین کرد و فره
مماندنی کرد.

زهری په نه چوو نانی نه وار نه ماد به بوو که ماسی له شیش دراو بوو.
کا ترین وتی " شه رکه م له ژر م نه که دایه"
دوای نانی نه وار ته ماشای فیلمی " شه پشیل" یان کرد و پاشان کاتی
خه شووشتن هات.

شه رکه له ته نیشته بانه که و دانه شته و به نی هه می ده کرد.
کا ترین له سه ر په نه رکه نووسی " شه ر"
شه رکه ته ماشای کاترینی کرد که قات به جام که ی له به ر کرد و ددانی
شوشت.

شه رکه وتی " شه ر ددانی ناشوات"
کا ترین وتی " به گومان نه یشوات" " هه موو که سهک ددانی نه شوات"
کا ترین وتی " شه و شاد له خوشکه به که لانه که م به که"
دایکی کاترین که و ته خه نده و ی چیرکه و کاترینی له نام ز گرت و
ئینجا به خه ی و نووساند و ماچه کی گے ورے کرد.
دایکی کاترین وتی " شه و شاد، شه و شاد نازینه که م" کاترینیش چوو
با خه ی و.

کا ترین وتی " شه و شاد شه رکه، به رده وام ده ی به نه ر؟"
شه رکه وتی " به به رده وام ده م".

سه رچاو :

Catherine and the Lion
By Clare Jarrett
Printed in Hong Kong 1996